

# LA LINEA ES EL ENGAÑO

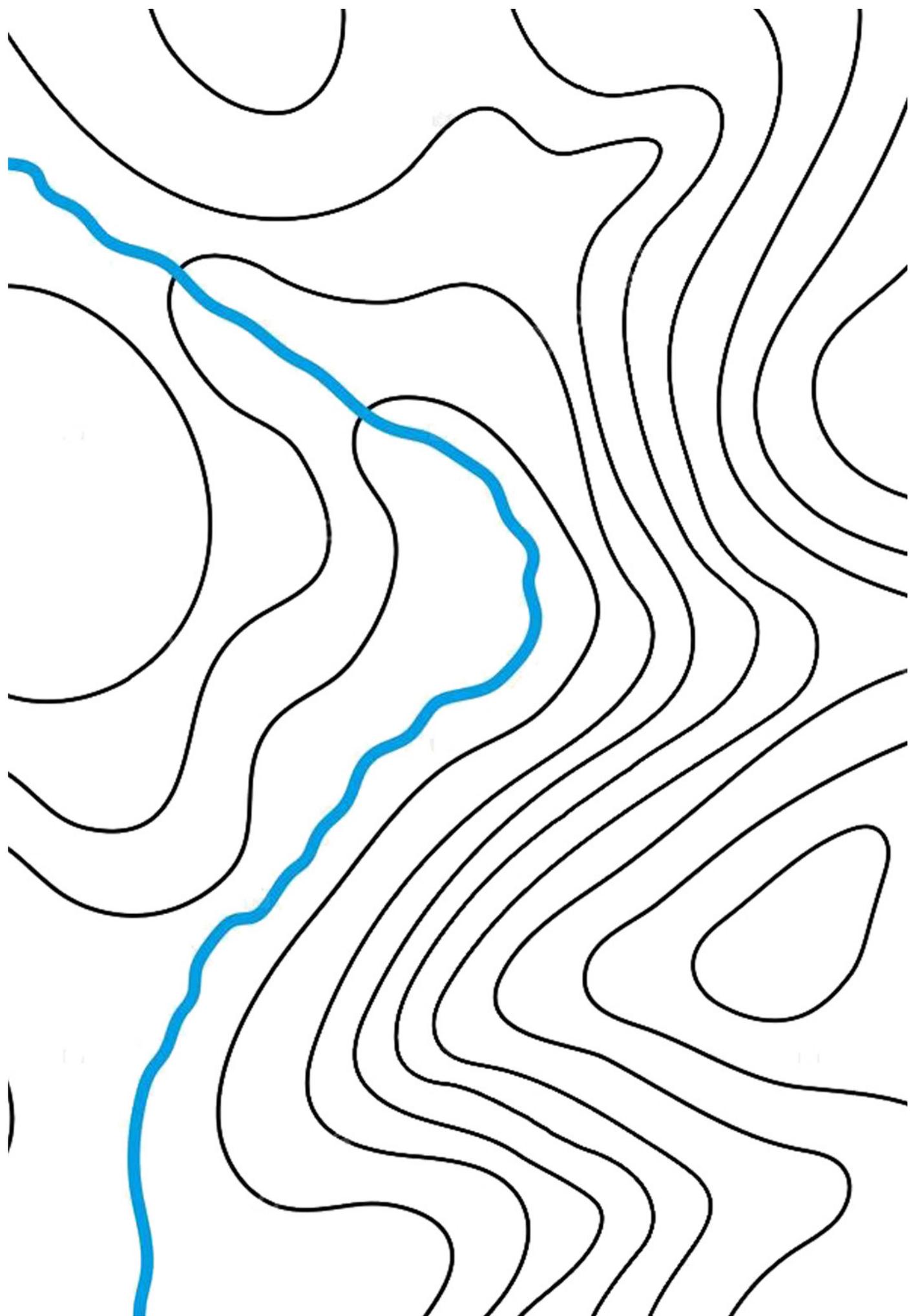
Mapear con  
y a través del sonido

Hillel Schwartz  
& Xabier Erkizia



**2018 /** Del 11 al 15 de junio, 15:30-19:30

**II**  
**Huarte**







## **ESQUEMA DEL PROGRAMA**

Comenzamos con una introducción a la naturaleza del sonido, haciendo énfasis en su espacialidad y su alcance geotécnico, impacto e importación. A continuación, investigamos los modos, los medios y las consecuencias de la cartografía a través del sonido, comenzando con el propio cuerpo humano y pasando a la comunidad, la polis, el planeta, finalmente el cosmos. De esta manera, siempre podemos remitirnos a la experiencia sonora íntima y local, a medida que ampliamos los horizontes cartográficos y exploramos los contrastes entre la cartografía de sonido y la cartografía más convencional. ¿Cómo una cartografía impulsada por el sonido afecta a las nociones básicas sobre las preocupaciones cartográficas habituales como las masas de tierra y cuerpos de agua, los problemas de curvatura y topografía, las cuestiones de fronteras y fronteras?

¿Qué elementos o dilemas aparecen en primer plano? ¿En qué ocasiones sería preferible un mapa de sonido a otras formas de mapa? Tomando como punto de partida estas preguntas, los participantes del workshop diseñarán y completarán sus propios mapas sonoros, centrados en un espacio distintivo o lugar de un momento particular.

## **A QUIÉN SE DIRIGE**

A artistas, creadorxs y personas en general con interés en el mapeo (en particular el sonoro) y la geografía.

## **FECHAS Y HORARIOS**

Del 11 al 15 de junio, de 15:30-19:30. Por las mañanas, lxs participantes tendrán tiempo libre para desarrollar sus proyectos, pero también se podrá asistir únicamente al taller por las tardes.

## **INSCRIPCIÓN**

Cuota de inscripción: 15 €

Completar y enviar el siguiente formulario antes del 3 de junio

Para personas residentes fuera de Iruñerria, existe la posibilidad de pedir una bolsa de viaje de 100€ (5 bolsas). Si hay más de 5 personas interesadas se hará selección según el formulario.

# sobre Hillel Schwartz

Hillel Schwartz es historiador cultural, poeta y traductor. Gracias a sus investigaciones actuales sobre las nociones cambiantes y la naturaleza de la «emergencia» ganó el Premio Berlín de Historia Cultural en 2014, otorgado por la Academia Americana de Berlín. Como historiador, es conocido por sus trabajos sobre el sonido (*Making Noise: From Babel to the Big Bang, and Beyond*, 2011), sobre las réplicas (*The Culture of the Copy: Striking Likenesses, Unreasonable Facsimiles*, 1996 y 2014) sobre las dietas (*Never Satisfied: A Cultural History of Diets, Fantasies, and Fat*, 1986).

Sus traducciones del coreano, en colaboración con Sunny Jung, han dado como resultado dos volúmenes de poesía: *Kim Nam-jo, Rain, Sky, Wind, Port* (2014); *Ko Un, Abiding Places: Korea South and North* (2006; finalista del premio Balcones).

Entre 2009 y 2014, fue el cofundador y director de una compañía de gestión de casos médicos que ayudaba a pacientes a afrontar problemas médicos complejos para los que era necesaria la coordinación de los cuidados entre médicos, farmacéuticos, trabajadores sociales, cuidadores, familiares y amigos. De esta experiencia surgió *Long Days Last Days: A Down-to-Earth Guide for Those at the Bedside* (2012).

Graduado por las universidades de Brandeis, Berkeley y Yale, Hillel Schwartz es un investigador independiente, pero ocasionalmente ha sido profesor en departamentos de historia, literatura, estudios religiosos, comunicación y artes visuales, la última vez en la Universidad de California en San Diego, donde fue director fundador del currículo básico de arte cultural y tecnología del Sixth College. Ha sido también investigador de proyecto en diversas iniciativas públicas nacionales y regionales sobre arte en Estados Unidos, así como en el diseño del pabellón temático *The Future of the Past* para la EXPO2000 de Hannover (Alemania).

# sobre Xabier Erkizia

Artista sonoro, locutor de radio, productor y periodista. Su trabajo se centra en la investigación de las personas, el sonido y los distintos soportes. Pruebas en diversas situaciones, instalaciones sonoras, grabaciones, composiciones musicales, creaciones para radio, proyectos en colaboración o improvisaciones en grupo. Ha desarrollado su actividad en diversos lugares de Europa, América y Asia durante los últimos 15 años. Desde 2000 co-dirige el Festival de Otras Músicas ERTZ y también coordina el laboratorio de sonido AUDIOLAB del centro de arte contemporáneo Arteleku. Además, colabora de manera regular con varios medios de comunicación, especialmente prensa escrita y radio.





# || Huarte

ARTE GARAIKIDEKO ZENTROA  
CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Calvario, 2. 31620  
Uarte Huarte | Nafarroa Navarra  
t. 948 361 457 | [centrohuarte.es](http://centrohuarte.es)

Finantziatua / Financiado por

